

OPĆI UVJETI I ODREDBE

Prema ovoj Narudžbenici („Narudžbenica“), pravni subjekt Mondelēz International ili njegovo povezano društvo ili podružnica navedena u ovoj Narudžbenici („MDLZ“) pristaje da će kupiti robu i/ili usluge navedene u ovoj Narudžbenici. Ovu Narudžbenicu možete prihvatiti bilo da obavijestite MDLZ ili da počnete postupati u skladu s njome, a smatrat će se da ste je prihvatili ako MDLZ ne primi obavijest o odbijanju u roku od 7 dana nakon izdavanja Narudžbenice. Ako to zatraži MDLZ, potvrdit ćete primitak i mogućnost da izvršite ovu Narudžbenicu u roku koji je MDLZ zatražio (i to najkasnije 7 dana nakon što primite takav zahtjev). MDLZ odbija sve izmjene ili uvjete koje predložite za ovu Narudžbenicu (uključujući one navedene u vašim obrascima, računima ili drugdje).

1. Cijene i plaćanje. Izvršit ćete prodaju MDLZ-u po cijeni navedenoj u ovoj Narudžbenici. Ako cijena nije navedena, primjenjivat će se niža cijena od cijena navedenih u nastavku: (a) posljednja cijena koju ste naplatili ili ponudili MDLZ-u odnosno (b) najniža cijena dopuštena primjenjivim zakonom. U cijenu su uključeni svi troškovi, osim ako se MDLZ unaprijed ne složi pisanim putem da će vam nadoknaditi troškove, u kojem ćete ih slučaju navesti na računu, bez marže, nakon svih popusta ili rabata, te dostaviti kopije izvornih računa. Nećete izdati račun MDLZ-u za robu sve dok je ne dostavite niti za usluge sve dok ih ne izvršite, osim ako MDLZ pisanim putem ne pristane na suprotno. MDLZ nema obvezu platiti račune primljene za robu ili usluge više od 6 mjeseci nakon isporuke ili izvršenja, osim ako to zahtijeva primjenjivi zakon. Vremensko razdoblje za plaćanje započet po MDLZ-ovu primitku prihvatljive robe i usluga ili ispravnog računa, ovisno o tome što je kasnije (osim ako primjenjivi zakon ne zahtijeva da vremensko razdoblje počne na datum računa). Prihvaćanjem ove Narudžbenice suglasni ste da će vam MDLZ platiti unutar ciklusa razdoblja plaćanja MDLZ-a koji slijedi vremenski okvir naveden u ovoj Narudžbenici (ako ne postoji, 60 dana u Europskoj uniji i 120 dana u ostatku svijeta), osim ako MDLZ ne primijeni kraće razdoblje plaćanja zbog mjerodavnih prisilnih propisa. Vaš račun mora sadržavati broj Narudžbenice. Ako je to zakonom dozvoljeno, MDLZ može zadržati sporne iznose prema ovoj Narudžbenici dok se spor ne riješi, a MDLZ može prebiti bilo koji iznos koji vi ili vaša povezana društva dugujete MDLZ-u ili bilo kojem od njegovih povezanih društava (ali MDLZ nema solidarnu odgovornost sa svojim povezanim društvima). U skladu s primjenjivim zakonom, koristit ćete elektronički sustav koji MDLZ navede (koji može zahtijevati da se registrirate kod treće strane o svom trošku kada je to zakonom dopušteno) za primanje narudžbi, izdavanje računa i primanje uplata.

2. Obveze i jamstva. Pobrinut ćete se da sva roba (uključujući njezinu ambalažu) i usluge: (a) udovoljavaju specifikacijama MDLZ-a (ili vašim specifikacijama koje smo odobrili) i da su u skladu sa svim odobrenim uzorcima; (b) da su bez nedostataka, ispravno označene, izrađene od novih materijala te da su dobre kvalitete i izrade; (c) da su prikladne za svoju namjenu u ili s prehrambenim proizvodima, i da prema vašem saznanju ne sadrže kemikalije koje MDLZ mora prijaviti lokalnim državnim vlastima ili koje na drugi način podliježu zakonskim ograničenjima; (d) ne krše niti će MDLZ-ovo korištenje istih kršiti bilo čija intelektualna prava ili bilo koja druga prava; (e) ne daju neželjeni okus, miris, teksturu ili boju bilo kojem proizvodu MDLZ-a; i (f) da će se izvršiti marljivo i na profesionalan i stručan način. Potpisat ćete jamstva o zdravstvenoj ispravnosti hrane kada to MDLZ opravdano zatraži u skladu s primjenjivim zakonom. Pobrinut ćete se da vi i roba i usluge udovoljavate: (i) svim primjenjivim zakonima, propisima i industrijskim standardima zemalja u kojima se roba isporučuje ili usluge obavljaju i/ili će se

koristiti (pod uvjetom da vas MDLZ obavijesti o tim zemljama), (ii) MDLZ-ovu Kodeksu ponašanja i (iii) primjenjivim Priručnicima MDLZ-a o očekivanoj razini kvalitete dobavljača/koproizvođača (uključujući zahtjeve koji se odnose na pojedine sastojke), standardnim priručnikom HACCP-a i drugim smjernicama koje su vam priopćene, a koje MDLZ uglavnom zahtijeva da njegovi dobavljači ispune ((ii) i (iii) dostupni su na MDLZ-ovom „Portal za dobavljače“ na internetskoj stranici <https://www.mondelezinternational.com/procurement>). Potvrđujete da ste primili priručnike koji su dio ove Narudžbenice i koji su podložni promjenama. Morate odmah obavijestiti MDLZ ako saznate za bilo kakav potencijalni problem s kvalitetom, sigurnošću ili označavanjem robe i usluga ili bilo kakvo potencijalno kršenje obveza u ovoj Narudžbenici. Ovime dodjeljujete MDLZ-u sva jamstva vezana uz robu i usluge ili, ako ih ne možete dodijeliti, pristajete podnositi odštetne zahtjeve u skladu s njima u ime MDLZ-a na zahtjev MDLZ-a. Pobrinut ćete se da vaši zaposlenici, opunomoćenici i podizvođači poštuju ovu Narudžbenicu, a uz to, kada su u prostorijama MDLZ-a, zahtjeve kvalitete, sigurnosti i zaštite takve lokacije. U roku od 14 dana osigurat ćete sve informacije vezane uz robu, usluge ili specifikacije koje MDLZ (ili njegov dobavljač) opravdano zatraži, uključujući popunjavanje i vraćanje bilo kojeg obrasca, poput Zahtjeva za potvrdu specifikacije.

3. Materijali. Ako vam MDLZ ne osigura materijale vezane uz ovu Narudžbenicu, pribavit ćete sve potrebne materijale, oni će ostati vaše vlasništvo, a MDLZ ne snosi nikakvu odgovornost za njih. MDLZ vas može uputiti na kupnju materijala od određenih dobavljača i to ćete učiniti osim ako to nije u suprotnosti s obvezama iz vaših postojećih ugovora. Takve ćete materijale koristiti samo za izvršenje ove Narudžbenice te ćete prosljeđivati MDLZ-u sve rabate ili druge uštede koje ste dobili kao rezultat. Ako vam MDLZ osigura materijale u vezi s ovom Narudžbenicom, oni će ostati vlasništvo MDLZ-a, održavat ćete ih u dobrom stanju, pobrinut ćete se da se na njima ne zasnuju nikakva založna prava ili stvarnopravna osiguranja, koristit ćete ih samo u vezi s ovom Narudžbenicom te ćete ih vratiti MDLZ-u ili na drugi način raspolagati njima u skladu s uputama MDLZ-a. Korištenje materijala koje vam MDLZ osigura ili na čiju kupnju vas uputi ne oslobađa vas ni od kakvih obveza iz ove Narudžbenice.

4. Odbijanje. MDLZ može pregledati robu i usluge unutar razumnog roka nakon isporuke te vas obavijestiti o bilo kakvim nesukladnostima koje je utvrdio, a vi nećete zahtijevati odricanje od MDLZ-ovih jamstava u slučaju zakašnjelog pregleda i obavijesti. MDLZ može prema vlastitoj odluci (u skladu s primjenjivim zakonom) odbiti i vratiti vam o vašem trošku sve ili bilo koji dio robe ili usluga koje su isporučene u količini većoj od naručene količine i/ili koje nisu u sukladnosti s Narudžbenicom ili vašim obvezama. U tom ćete slučaju vi, prema odluci MDLZ-a, učiniti jedno od sljedećega: (a) u razumnom roku isporučiti zamjensku robu ili usluge koje su u sukladnosti s Narudžbenicom i vašim obvezama, (b) izvršiti potpuni povrat sredstava MDLZ-u ili dati MDLZ-u odgovarajući popust i/ili (c) nadoknaditi MDLZ-u trošak zamjenske robe ili usluga koje MDLZ kupi zbog vaše nesukladnosti. Također ćete nadoknaditi MDLZ-u bilo koje gubitke ili štete koji nastanu za MDLZ u vezi s bilo kojim od navedenoga. Snosit ćete bilo kakve troškove koji nastanu za MDLZ u vezi s isporukom zamjenske robe i usluga, uključujući prijevoz, uklanjanje, pregled, ugradnju itd. Bez obzira na obveze MDLZ-a, odgovorni ste za ispitivanje, pregled, kontrolu kvalitete i dostavu certifikata o analizi od akreditiranih laboratorija MDLZ-u. Plaćanje robe i usluga ne podrazumijeva prihvaćanje.

5. Izmjene i otkaz. Prije nego što isporučite robu ili izvršite usluge, MDLZ može zatražiti izmjene. Ako dokažemo da će izmjena smanjiti vaše troškove ili vi dokažete da će izmjena povećati vaše troškove ili da će to utjecati na vašu sposobnost da izvršite ovu Narudžbenicu u

potpunosti na vrijeme, MDLZ će s vama pregovarati o pravednoj prilagodbi cijene ili rokova ili MDLZ može odlučiti da ne izvrši izmjene. MDLZ može putem obavijesti otkazati ovu Narudžbenu s obzirom na bilo koju robu koja još nije isporučena ili usluge koje još nisu izvršene. Nakon što vas MDLZ obavijesti o naednom, poduzet ćete sve razumne korake kako biste sveli troškove nastale uslijed otkaza MDLZ-a na minimum. Kao vaš isključivi pravni lijek, MDLZ će vam platiti neizbježne troškove koji su nastali prije primitka obavijesti MDLZ-a (umanjene za bilo koje uštede nastale uslijed otkaza MDLZ-a), a koje možete dokumentirati na način koji MDLZ smatra razumno zadovoljavajućim. Ako MDLZ izmijeni svoje specifikacije, uskladit ćete se s njima u roku od 10 dana od primitka obavijesti. Vaše postupanje po izmijenjenim specifikacijama smatrat će se prihvaćanjem izmjene.

6. Isporuka i rizik. Osim ako se drugačije ne navodi u ovoj Narudžbenici ili u mjerodavnom pisanom kupoprodajnom ugovoru koji su potpisale obje strane, isporučit ćete robu MDLZ-u kako je navedeno u ovoj Narudžbenici, u skladu s Incotermsom 2020 DDP (isporučeno ocarinjeno), na MDLZ-ovo „mjesto isporuke“ navedeno u ovoj Narudžbenici te ćete preuzeti rizik gubitka ili oštećenja robe i zadržati pravo vlasništva do uspješne isporuke MDLZ-u, u kojem trenutku će se rizik gubitka i pravo vlasništva prenijeti MDLZ-u. Ako je roba poslana iz druge zemlje, nastupat ćete kao uvoznik i preuzeti odgovornost za postupak uvoza dok MDLZ ne primi robu na zadovoljavajući način, s prikladnim informacijama i odgovarajućom carinskom dokumentacijom, osim ako MDLZ ne pristane na drugo pisanim putem ili ako ugovoreni INCOTERMS ne nalaže drugačije. Snosit ćete troškove, uključujući poreze i ostale troškove dostave, za uvezenu robu, a MDLZ ima pravo dati razumne upute o izdavanju dokumenata. U slučaju da se MDLZ odluči sam pobrinuti za postupak uvoza, dostavit ćete MDLZ-u potrebne dokumente za dovršetak postupka. Ako je za ovu Narudžbenu dogovoren fiksni datum ili vrijeme isporuke, vrijeme čini bitan element i, ako kasnite s isporukom robe ili izvršavanjem usluga, MDLZ može otkazati Narudžbenu i ne platiti robu koja nije isporučena ili usluge koje nisu izvršene u obećanom roku. MDLZ može kupiti zamjensku robu ili usluge o vašem trošku i nadoknadit ćete MDLZ-u bilo koji drugi gubitak koji nastane za MDLZ. Isporku ćete vršiti radnim danom tijekom uobičajenog radnog vremena MDLZ-a. Ispravno ćete označiti sve jedinice svojim nazivom, opisom robe, brojem Narudžbenice, brojem serije i, ako je primjenjivo, „rokom trajanja“ te svim drugim identifikacijskim informacijama koje MDLZ zahtijeva. Dostavit ćete točne i potpune informacije o svim otpremnim i carinskim dokumentima, uključujući opis robe, zemlju podrijetla i proizvodnje, valutu, uvjete isporuke i stvarno mjesto proizvodnje ako robu čine sastojci ili ambalažni materijali za kontakt s hranom.

7. Naknada štete. Izvršit ćete naknadu štete MDLZ-u (kao i njegovim povezanim društvima, zaposlenicima i agentima) te ga obraniti i zaštititi od svih mogućih gubitaka, šteta, globa, kazni i troškova (uključujući razumne odvetničke troškove) koji proizađu iz potraživanja trećih strana koja nastanu zbog stvarnog ili navodnog kršenja ove Narudžbenice, nemarnih radnji ili propusta, ili namjernog štetnog postupanja vas ili vaših zaposlenika, opunomoćenika ili podizvođača.

8. Osiguranje. O svom trošku ćete održavati valjanom policu općeg osiguranja i osiguranja proizvoda od odgovornosti koje pokriva vaše obveze iz ove Narudžbenice, s limitom koji određuje zakon ili otkupno povezano društvo ili lokacija (primjenjuje se onaj koji je veći), ali ni u kojem slučaju manjem od 1.000.000 USD (ili u protuvrijednosti u lokalnoj valuti) po događaju (osim ako se ne nalazite u Meksiku, Srednjoj ili Južnoj Americi, u kojem slučaju limit nije manji od 300 000 USD (ili u protuvrijednosti u lokalnoj valuti) po događaju). Ako će vaši zaposlenici biti prisutni u objektima MDLZ-a ili će raditi kao opunomoćenici u naše ime, također ćete

održavati valjanom, o vlastitom trošku, policu osiguranja od posljedica nesretnog slučaja zaposlenika i/ili odgovornost poslodavaca za štete koju pretrpi zaposlenik na radu ili u vezi s radom i auto osiguranje (uključujući osiguranje od automobilske odgovornosti) s pokrićima u iznosima koje zahtijevaju primjenjivi zakoni ili propisi. Kupit ćete navedeno osiguranje od osiguravajućih društava kojima je agencija A.M. Best dodijelila ocjenu koja nije niža od A-VII i koja imaju dozvolu za obavljanje djelatnosti u zemlji u kojoj se nalazi MDLZ-ova podružnica ili lokacija koja je kupac.

9. Rješavanje sporova i mjerodavno pravo. Ako ugovorne strane pregovorima u dobroj vjeri ne mogu riješiti spor vezan uz ovu Narudžbenu, spor će biti isključivo riješen odlukom trgovačkih sudova u zemlji i državi (ili drugom teritoriju ako je primjenjivo) navedenoj u Narudžbenici kao mjesto rješavanja sporova, a ako ono nije navedeno, u državi u kojoj je MDLZ (ili njegovo povezano društvo ili podružnica koje je kupac ili primatelj) registriran (ili na drugom mjestu ako tako propisuje zakon), a primjenjivat će se zakon te zemlje i države (ili drugog teritorija ako je primjenjivo). Odričete se svakog prigovora na takvu nadležnost i svakog prava na podnošenje tužbe na drugom mjestu. Konvencija Ujedinjenih naroda o međunarodnoj prodaji robe neće se primjenjivati.

10. Događaji izvan kontrole. Ako bilo koja ugovorna strana ne može postupiti u skladu s ovom Narudžbicom zbog događaja izvan njezine razumne kontrole, ta će ugovorna strana odmah pisanim putem obavijestiti drugu stranu te će uložiti razumne napore kako bi vratila svoju sposobnost ispunjenja obveza u roku od 10 dana. Ako nemogućnost ispunjenja obveza potraje više od 10 dana, druga ugovorna strana može odmah otkazati ovu Narudžbenu, bez troška ili kazne, dostavom pisane obavijesti ugovornoj strani koja ne može izvršiti svoje obveze. Neočekivano povećanje troškova uzrokovano događajima ili promjenom tržišnih uvjeta te štrajkovi, usporavanje rada ili neke druge radne akcije u vašem objektu nisu događaji izvan kontrole.

11. Auditi. MDLZ može provesti audit bilo kojeg vašeg objekta i evidencije koja se vodi vezano uz ovu Narudžbenu kako bi ocijenio vašu kvalitetu i postupke zaštite hrane te sukladnost sa specifikacijama („Auditi kvalitete“), vašu sukladnost s Politikama društvene odgovornosti poduzeća („DOP“) („Auditi DOP-a“) te kako bi provjerio da su cijene, preneseni troškovi (*pass-through*), nadoknadiivi troškovi ili druge financijske odredbe u sukladnosti s ovom Narudžbicom („Financijski auditi“). MDLZ može provesti Audite kvalitete i Financijske audite sam ili putem predstavnika treće strane koje odabere MDLZ ili koje vi odaberete s popisa koji je prethodno odobrio MDLZ, a vi nećete zahtijevati ni od kojeg auditora da potpiše dodatni ugovor kako bi proveo audit. MDLZ također može zahtijevati da ispunite upitnik bilo umjesto ili prije audita ili da se registrirate i predate informacije trećoj strani koju je MDLZ odabrao da upravlja informacijama o auditu. Vezano uz Audite kvalitete, MDLZ može zatražiti da se audit koji provodi treća strana provede u skladu s akreditiranim sustavima za izdavanje certifikata Svjetske inicijative za sigurnost hrane (*Global Food Safety Initiative*) (što je obvezno ako pružate sirovine ili ambalažu). Za Audite DOP-a, MDLZ može zatražiti da sudjelujete u Programu za odgovornu nabavu koji sponzorira AIM u Europi i GMA u SAD-u („AIM-PROGRESS“). U tom slučaju ćete se odmah registrirati pri Organizaciji za razmjenu etičkih podataka o dobavljačima („SEDEX“) i ispuniti upitnik za samoprocjenu („Upitnik za samoprocjenu“) za svaku lokaciju koja je uključena u vaš radni angažman u skladu s ovom Narudžbicom. Informacije iz upitnika održavat ćete aktualnima, ažuriranjem barem jednom godišnje te ćete se pobrinuti da MDLZ ima pristup istima. MDLZ može zatražiti daljnje podatke

ili da poduzmete korektivne mjere ovisno o upitniku. MDLZ može također zatražiti da auditora kojega MDLZ odobri kod vas izvrši audit u skladu sa smjernicama AIM-PROGRESS od strane. Možete zatražiti da MDLZ prihvati audit koji ste vi izvršili za drugog klijenta, a MDLZ će odlučiti hoće li ga prihvatiti u cijelosti ili djelomično. MDLZ može zatražiti periodično ponavljanje audita u skladu s MDLZ-ovom procjenom rizika. Ako ste prekršili ovu Narudžbenu, odmah ćete poduzeti korektivne mjere koje MDLZ u razumnoj mjeri zatraži a MDLZ ili naš zastupnik može provesti audit vašeg objekta ili evidencije onoliko često koliko je to u razumnoj mjeri potrebno kako bi provjerili ispravke. Vezano uz Audite kvalitete i DOP-a (uključujući AIM-PROGRESS), MDLZ će snositi svoje vlastite interne troškove, a vi ćete snositi sve ostale troškove audita (uključujući troškove auditora trećih strana). Za financijske audite, MDLZ će snositi svoje vlastite interne troškove i trošak auditora, osim ako MDLZ ne otkrije da ste prekršili ovu Narudžbenu, u kojem slučaju ćete nadoknaditi troškove MDLZ-u. Ako odbijete bilo koji audit, MDLZ može uskratiti plaćanje i/ili otkazati narudžbu.

12. Povjerljive informacije.

(a) **Opće zaštitne mjere.** Bilo kakve nejavne informacije koje saznate o MDLZ-u u vezi s ovom Narudžbicom, uključujući, između ostalog, bilo kakve osobne informacije, osobne podatke ili slične izraze definirane u mjerodavnom zakonu („Osobne informacije“), a koje vam je dostavio MDLZ ili su vam dostavljene u ime MDLZ-a te sama Narudžbenica smatraju se povjerljivim informacijama MDLZ-a („Povjerljive informacije“) i ne smijete ih otkrivati trećim osobama. Vi (i, gdje je to relevantno, vaša povezana društva) možete koristiti MDLZ-ove Povjerljive informacije samo u mjeri u kojoj je to potrebno za izvršenje ove Narudžbenice te ih možete u nužnoj mjeri podijeliti sa svojim zaposlenicima (i drugima koje smo prethodno odobrili, a koji su potpisali ugovore o povjerljivosti koji su razumno prihvatljivi za MDLZ) koji vam pomažu u izvršavanju obveza iz ove Narudžbenice. Pobrinut ćete se da svi podizvođači podliježu uvjetima ove Narudžbenice a vi ostajete odgovorni MDLZ-u za činjenje i nečinjenje svojih podizvođača. MDLZ je vlasnik svih Povjerljivih informacija, a po izvršenju (ili ukidanju) Narudžbenice ili na MDLZ-ov zahtjev, morate sigurno vratiti njih i sve njihove kopije MDLZ-u ili, ako MDLZ tako naloži, zbrinuti ih na način koji odobri MDLZ. Nećete bez prethodnog pisanog pristanka MDLZ-a oglasavati ili objavljivati činjenicu da ste ugovorili pružanje robe ili usluga MDLZ-u. Vi ćete (i osigurati da sva povezana društva ili drugi s kojima radite) održavati komercijalno razumne administrativne, fizičke i tehničke mjere zaštite Povjerljivih informacija koje su u skladu sa svim zakonima o privatnosti i koje osiguravaju barem najmanje istu razinu zaštite koju primjenjujete na vlastite povjerljive informacije. Odmah ćete obavijestiti MDLZ kada postanete svjesni ili opravdano posumnjate na kršenje sigurnosti koje vodi do slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa Povjerljivim informacijama ili bilo kojeg drugog incidenta koji bitno ugrožava povjerljivost, integritet ili sigurnost Povjerljivih informacija ili sustava koji se koriste za pohranu ili obradu Povjerljivih informacija na drugi način.

(b) **Obrada osobnih informacija.** Razumijete i suglasni ste da ste, u mjeri u kojoj je to primjenjivo i osim ako se vi i MDLZ ne dogovorite drugačije, vi Pružatelj usluga ili Izvršitelj obrade kako je definirano u primjenjivim zakonima o privatnosti. Obrađivat ćete ili na drugi način koristiti samo Osobne informacije MDLZ-a koje vam je dostavio MDLZ ili koje su dostavljene u njegovo ime ili kojima imate pristup, (i) prema uputama MDLZ-a, (ii) u mjeri koja je razumno potrebna za izvršenje ove Narudžbenice, i (iii) kako to zahtijeva primjenjivi zakon. Ne ograničavajući prethodno navedeno, nećete prodavati nikakve Osobne informacije MDLZ-a niti zadržavati, koristiti, voditi, otkrivati ili na bilo koji drugi način obrađivati Osobne informacije

MDLZ-a za bilo koju drugu svrhu osim za konkretnu svrhu izvršenja Narudžbenice, a posebice ne za vaše vlastite svrhe ili komercijalne interese. Izjavljujete, jamčite i potvrđujete da razumijete i da ćete postupati u skladu s ograničenjima navedenima u ovom odjeljku i Narudžbenici.

(c) **Pojedinačni zahtjevi vezani uz Osobne informacije.** Suradivati ćete s MDLZ-om ako pojedinac podnese zakonit zahtjev za: (i) pristup svojim Osobnim informacijama; (ii) informacije o kategorijama izvora iz kojih se Osobne informacije prikupljaju; ili (iii) informacije o kategorijama ili određenim dijelovima Osobnih informacija pojedinca, uključujući pružanje traženih informacija u prenosivom i, u mjeri u kojoj je to tehnički izvedivo, lako upotrebljivom formatu koji omogućuje pojedincu prijenos informacija drugom subjektu ili (iv) bilo koje drugo pravo koje osoba ima vezano uz svoje Osobne informacije prema bilo kojem primjenjivom zakonu o privatnosti. Odmah ćete pisanim putem obavijestiti MDLZ o svim zahtjevima vezanima uz Osobne informacije.

13. Prava intelektualnog vlasništva.

(a) **Postojeće intelektualno vlasništvo.** I MDLZ i vi ćete biti vlasnici i nastaviti biti vlasnici svih svjetskih prava intelektualnog vlasništva, prava industrijskog vlasništva i drugih vlasničkih prava bilo koje prirode, bez obzira na to jesu li ona registrirana ili ne („Prava intelektualnog vlasništva“), a koja je svatko od vas imao u svom vlasništvu prije izdavanja ove Narudžbenice.

(b) **Djela po narudžbi.** Ako vi ili vaši odobreni podizvođači stvorite, dizajnirate, izumite, nabavite ili razvijete djelo za MDLZ ili u ime MDLZ-a koje podliježe (ili bi moglo podlijezati) bilo kojim Pravima intelektualnog vlasništva ili koji sadrži materiju koja podliježe (ili bi mogla podlijezati) bilo kojim Pravima intelektualnog vlasništva („Djela po narudžbi“), ovime potvrđujete da su, u najvećoj mjeri dopuštenoj zakonom: (i) sva takva Djela po narudžbi „autorska djela“ u skladu s definicijom iz zakona Sjedinjenih Američkih Država o autorskim pravima i bilo kojeg sličnog ili odgovarajućeg zakona bilo koje druge nadležnosti; (ii) od datuma stvaranja, MDLZ će se smatrati jedinim „autorom“ i isključivim vlasnikom svih prava, prava vlasništva i pravnih naslova diljem svijeta u odnosu na svako takvo Djelo po narudžbi i sve njegove elemente te svako Pravo intelektualnog vlasništva i izvedeno pravo koje proistječe iz njega; i (iii) sva prava na registraciju istih pripadaju MDLZ-u i on ih automatski stječe. Ako iz bilo kojeg razloga MDLZ ne stekne takva Prava intelektualnog vlasništva u skladu s navedenim, ovime neopozivo i isključivo dodjeljujete i prenosite na MDLZ sva Prava intelektualnog vlasništva u takvim Djelima po narudžbi ili, ako to nije moguće, ovime dajete MDLZ-u licenciju za korištenje Djela po narudžbi koja je isključiva, globalna, trajna, neopoziva, bez tantijema, prenosiva i koja podliježu podlicenciranju.

(c) **Puna prava.** Izjavljujete da imate puno pravo ustupiti i dodijeliti MDLZ-u sva prava, pravo vlasništva i pravne naslove u svim Pravima intelektualnog vlasništva na Djela po narudžbi. Nadalje izjavljujete i jamčite da su (i) Djela po narudžbi razvijena isključivo kroz vaše izvorno stvaralaštvo i da ne krše ili na drugi način povređuju prava bilo koje treće strane, i (ii) da nemate nikakav drugi ugovor ili obvezu koji bi mogla ometati prijenos svih Prava intelektualnog vlasništva u Djelima po narudžbi na MDLZ. U slučaju izuma jednog od vaših zaposlenika ili zaposlenika bilo kojeg od vaših odobrenih podizvođača prema primjenjivom zakonu u odgovarajućoj nadležnosti, pobrinut ćete se da ispravno i neograničeno polazete prava ili da su

vam ustupljena sva prava, uključujući izume, koja su stvorili ili razvili spomenuti zaposlenici, kako biste mogli ta prava na izume ustupiti MDLZ-u u skladu s ovom Narudžbenicom.

(d) **Pristanak i odricanje od prava.** Pristajete na to da MDLZ ili njegovi predstavnici na bilo koji način koriste Djela po narudžbi, bilo koje ekspresivne elemente istih, bilo koja izvedena djela ili bilo koje intelektualno vlasništvo koje sadrže te se obvezujete da nećete poduzimati nikakve radnje (i da ćete se pobrinuti da vaši zaposlenici i izvođači ne poduzimaju nikakve radnje) koje ometaju takvo korištenje. Pobrinut ćete se da se vaši zaposlenici i vaši odobreni podizvođači u najvećoj mjeri dopuštenoj zakonom odreknu svih moralnih prava na Djela po narudžbi na koja su sada imaju ili na koja bi u bilo kojem budućem trenutku mogli imati pravo prema bilo kojim odredbama zakona, kao i svih potraživanja i osnova za pokretanje postupka koji se odnose na Djela po narudžbi i/ili na prethodno navedena prava. U najvećoj mjeri dopuštenoj zakonom, odričete se bilo kakvih prava na opoziv ovdje dodijeljenih dodjela, licencija i odobrenja.

(e) **Odgovarajuća naknada.** Dogovoreno je da naknada za bilo koje od navedenih postupanja u ovoj klauzuli uključena u vašu naknadu u sklopu ove Narudžbenice.

(f) **Dokumentacija.** Na zahtjev i trošak MDLZ-a, potpisat ćete (ili osigurati potpisivanje) dokumenata poput potvrde prijenosa, registracija, ovjera i podnesaka za nastavak, registraciju i provedbu bilo kojih Prava intelektualnog vlasništva na Djela po narudžbi.

14. Porezi. Ako se obje ugovorne strane ne dogovore drugačije pisanim putem, svaka će ugovorna strana biti odgovorna za svoje poreze u skladu sa zakonom. Ako se od vas zatraži naplata poreza (npr. državnog poreza na promet ili poreza na robu i usluge) ili MDLZ mora odbiti porez, tada će strana od koje se to zahtijeva pružiti drugoj priliku da pokaže (i dokumentira) kako takva naknada ili odbitak može biti ublažen (na primjer, dostavljanjem potvrde o oslobađanju od poreza na promet). Ako utvrdite da morate otkriti određene podatke, među ostalim i one koji se odnose na bilo kakve prekogranične dogovore obuhvaćene vašim poslovnim odnosom s MDLZ-om, bilo kojem poreznom ili državnom tijelu, morate obavijestiti MDLZ najmanje 14 dana prije bilo kojeg takvog otkrivanja te dostaviti MDLZ-u kopiju otkrivenih podataka na zahtjev MDLZ-a.

15. Društvena odgovornost poduzeća. U izvršenju ove Narudžbenice, poštovat ćete sljedeće:

(a) **Prisilni rad.** Nećete koristiti nikakav prisilni rad, što uključuje bilo koji rad ili uslugu koji su izvršeni nedobrovoljno, pod prijetnjom fizičke ili druge kazne. Poštovat ćete slobodu kretanja svojih radnika i nećete ograničavati njihovo kretanje kontrolom identifikacijskih isprava, držanjem novčanih depozita ili poduzimanjem bilo kakvih drugih radnji kojima biste spriječili radnike da prekinu svoj radni odnos. Ako radnici sklope ugovore o radu s vama, radnici bi to trebali učiniti dobrovoljno.

(b) **Dječja radna snaga.** Nećete izravno (ni neizravno, putem svojih podizvođača) zapošljavati nijedno dijete mlađe od 18 godina osim ako ne budu ispunjeni sljedeći zakonski i nužni uvjeti:

(i) Poštovat ćete ograničenje minimalne dobi za zapošljavanje kako je definirano u državnom zakonu ili od strane Međunarodne organizacije rada („MOR“) u Konvenciji 138, a primjenjivat će se ona u kojima je dobna granica viša. Prema Konvenciji 138 MOR-a, minimalna dob za stupanje u radni odnos jest dob završetka obaveznog školovanja prema lokalnom zakonu, ali

ona ne može biti manja od 15 godina (14 u određenim zemljama u razvoju), uz izuzetke koje dopušta MOR i lokalni zakon.

(ii) Pobrinut ćete se da zaposlenici koji rade u objektima u kojima se proizvode ili pakiraju gotovi proizvodi MDLZ-a, a koji rade kao privremeni zaposlenici za MDLZ ili koji su prisutni u našim objektima, imaju najmanje 15 godina (i neće se primjenjivati nikakvi izuzeci koje dopušta MOR ili lokalni zakon).

(iii) Morate dokazati da ih njihov radni odnos ne izlaže neprimjerenim fizičkim rizicima koji mogu biti štetni za fizički, mentalni ili emocionalni razvoj.

(c) **Različitost i uključivost.** Zaposlit ćete, isplaćivati naknadu, unaprjeđivati, provoditi disciplinske mjere i pružati ostale uvjete rada isključivo na temelju rezultata i sposobnosti pojedinca da obavlja svoj posao (osim u skladu sa zahtjevima kolektivnih ugovora). Nikoga nećete diskriminirati na osnovi rase, spola, dobi, nacionalnosti, bračnog statusa, etničkog porijekla ili bilo kojeg zakonski zaštićenog statusa osobe.

(d) **Uznemiravanje i zlostavljanje.** Osigurat ćete radno mjesto na kojem nema uznemiravanja, koje može imati različite oblike, uključujući seksualno, verbalno, fizičko ili vizualno ponašanje koje stvara uvredljivo, neprijateljsko ili zastrašujuće okruženje.

(e) **Zaštita na radu.** Vi ćete (i) nastojati pružiti sigurne radne uvjete, (ii) osigurati svojim zaposlenicima odgovarajuću zaštitu od izloženosti opasnim materijalima i (iii) osigurati svojim zaposlenicima pristup pitkoj vodi i čistim sanitarnim objektima.

(f) **Zastupanje koje pružaju treće strane.** Poštovat ćete odluku svojih zaposlenika da postanu članovi i podržavaju rad sindikata kao i odluku zaposlenika da to ne učine iako im je to zakonski dopušteno.

(g) **Radno vrijeme i naknada.** Unutar granica uobičajenih sezonskih i ostalih varijacija u zahtjevima rada, (i) održavat ćete razuman okvirni režim radnog vremena i slobodnih dana za svoje zaposlenike tako da ukupni broj radnih sati u tjednu uobičajeno ne premašuje norme predmetne gospodarske grane; (ii) plaćat ćete pravednu i pravovremenu naknadu, uključujući sve naknade za prekovremeni rad; i (iii) obavještavat ćete nove zaposlenike u vrijeme sklapanja radnog odnosa je li prekovremeni rad obavezan dio njihova posla.

(h) **Stegovne mjere.** Nećete primjenjivati tjelesno kažnjavanje ili druge oblike mentalne ili fizičke sile kao oblik stegovne mjere.

(i) **Poslovni integritet.** U svom poslovanju promicat ćete poštenje i integritet podizanjem etičke svijesti među svojim zaposlenicima njihovim usmjeravanjem i educiranjem o etičkim pitanjima. Nadalje, nećete: davati ni prihvaćati mito, organizirati ni prihvaćati tajne provizije niti sudjelovati u poticanju nezakonitih radnji u poslovnim odnosima ili u odnosu s državnim tijelima.

(j) **Zaštita okoliša i održivost.** Radit ćete na kontinuiranom poboljšavanju svojih rezultata u zaštiti okoliša tako što ćete postavljati i zatim raditi na ostvarivanju mjerljivih ciljeva kojima se smanjuje utjecaj vaših aktivnosti na okoliš.

16. Suzbijanje mita. Nećete nuditi ni plaćati, ni izravno ni neizravno, u ime ili za račun MDLZ-a (uključujući njegova povezana društva) novac ili bilo koju vrijednost državnom službeniku u svrhu sklapanja ili nastavka poslovnog odnosa MDLZ-a ili osiguravanja poslovne koristi za MDLZ ili u svrhu pomaganja MDLZ-u da usmjeri posao bilo kojoj osobi. „Državni službenik“

uključuje službenike i namještenike države, subjekata u držanom vlasništvu, međunarodnih organizacija ili političkih stranaka, političke kandidate ili sve osobe koje na drugi način nastupaju u službenom svojstvu u ime ili za račun državnog subjekta ili međunarodne organizacije. Nećete nuditi ni plaćati, ni izravno ili neizravno, novac ili bilo koju vrijednost u ime ili za račun MDLZ-a (uključujući njegova povezana društva) bilo kojoj drugoj osobi ili pravnom subjektu za bilo koju nezakonitu svrhu. Ako MDLZ ima razloga smatrati da je došlo ili da može doći do povrede bilo koje izjave u ovoj klauzuli, MDLZ može obustaviti daljnja plaćanja u skladu s ovom Narudžbenicom do trenutka kada dobije zadovoljavajuću potvrdu da nije došlo do povrede ili da do nje neće doći. MDLZ može otkazati ovu Narudžbenicu s trenutačnim učinkom ako zaključi, prema svojem mišljenju, da ste izvršili povredu bilo koje izjave u ovoj klauzuli ili da postoji velika vjerojatnost da će doći do povrede.

17. Podizvođenje i ustupanje. Osim ako je to izričito dopušteno primjenjivim zakonom, nećete ugovarati podizvođenje niti ustupati bilo koja prava ili obveze iz ove Narudžbenice bez prethodnog pisanog odobrenja MDLZ-a, a to odobrenje MDLZ ne smije neopravdano uskratiti. MDLZ može slobodno ustupiti sve ili bilo koji dio ove Narudžbenice bez vaše suglasnosti te neće biti odgovoran ni za kakve obveze iz ove Narudžbenice koje proizađu nakon ustupanja.

18. Sukobi i cjelovitost ugovora. Pravni uvjeti priloženi ovoj Narudžbenici ili na koje se u njoj upućuje regulirat će ovu kupnju, osim ako ne postoji okvirni ili glavni ugovor koji uređuje kupnju između strana (čak i ako je sklopljen s povezanim društvima) ili se na njega ovdje upućuje, u kojem će se slučaju primjenjivati uvjeti i odredbe tog okvirnog ili glavnog ugovora. U protivnom, ova Narudžbenica (uz bilo koji prethodno naveden postojeći ugovor) jest cjelovit ugovor koji se sklapa između vas i MDLZ-a u pogledu robe i usluga te nikakav prethodni razgovor, sporazum, postupanje ili industrijska praksa neće utjecati na njega. Naknadne izmjene Narudžbenice moraju se sačiniti u pisanom obliku koji potpisuju obje strane. MDLZ može izmijeniti ove uvjete i odredbe navodeći to u ovoj Narudžbenici.

19. Samostalni poduzetnik. Ovom Narudžbenicom ne zasniva se partnerstvo ni zajednički poduhvat ugovornih strana niti se njome bilo kojoj osobi koja nije strana ove Narudžbenice daje bilo kakvo pravo da istakne pravo izvršenja bilo kojeg uvjeta ove Narudžbenice. Svaka je strana samostalni poduzetnik, nema ovlaštenje obvezati drugu stranu i isključivo je odgovorna za vlastite zaposlenike i podizvođače.

20. Salvatorna klauzula. Ako bilo koji dio ove Narudžbenice ne može biti zakonski izvršen, tada su ugovorne strane suglasne da će ta odredba biti izmijenjena u mjeri potrebnoj da bi bila izvršiva, ali će onoliko koliko je to moguće ostati dosljedna namjeri ugovornih strana izraženoj u Narudžbenici.

21. Neisključivost. Ova Narudžbenica nije isključiva i obje strane slobodne su sklopiti slične ugovore s bilo kojom drugom osobom, osim ako drugačije nije navedeno u ovoj Narudžbenici.

22. Ostanak na snazi. Ispunjenje ili otkaz ove Narudžbenice neće utjecati ni na koja prava i obveze koje prema svojoj prirodi trebaju ostati na snazi.

23. Bez odricanja. Nepostupanje u slučaju kršenja ili neispunjenja bilo koje odredbe ove Narudžbenice ne može se tumačiti kao odricanje od postupanja u slučaju bilo kojeg drugog kršenja te ili druge odredbe niti će bilo kakvo odgađanje ili propust u ostvarivanju bilo kojeg prava ili privilegija značiti odricanje od tog ili bilo kojeg drugog prava ili privilegija.

24. Prijave. Sve sumnje u štetno postupanje zaposlenika MDLZ-a u vezi s ovom Narudžbenicom trebali biste prijaviti MDLZ-ovoj grupi za poslovni integritet ili e-mailom na compliance@mdlz.com ili pristupom HelpLineu ili WebLineu za pitanja integriteta putem www.mdlzethics.com.

Revidirano u siječnju 2020.